Van Alle Talen Thuis
@home in languages

Opbrengsten, voorbeelden en formats

In dit document vind je formats en voorbeelden van acties die je kan uitvoeren om jouw klas inclusief te maken op het gebied van meertaligheid.

Voorbeelden:

Brief aan ouders over meertalige boeken – voorbeelden 3

Taalbeleid (integratie meertaligheid) – voorbeelden 6

Jaarplanner en activiteitenplanner met aandacht voor meertaligheid in de klas – voorbeelden 9

Activiteit: talenpaspoort groep 2-3-4 – voorbeelden 15

Activiteit: talenpaspoort groep 5-6-7-8 – voorbeelden 17

Activiteit: verteltafel alle talen – de opdracht & voorbeelden 20

Activiteit: ik zie ik zie wat jij niet ziet in (meertalige) duo's – de opdracht & voorbeelden 21

Inspiratie voor meertaligheid in de klas – voorbeelden 23

Bij een aantal onderwerpen hebben we ook lege formats die je kan printen en gelijk kan toepassen in de klas. Zie hier de links naar de formats:

- Jaarplanner en activiteitenplanner met aandacht voor meertaligheid in de klas
- Talenpaspoort groep 2-3-4
- Talenpaspoort groep 5-6-7-8
- Activiteit: ik zie ik zie wat jij niet ziet in (meertalige) duo's

Wil je voorbeelden van bovenstaande activiteiten of ingevulde formats? Scrol dan door in dit document.

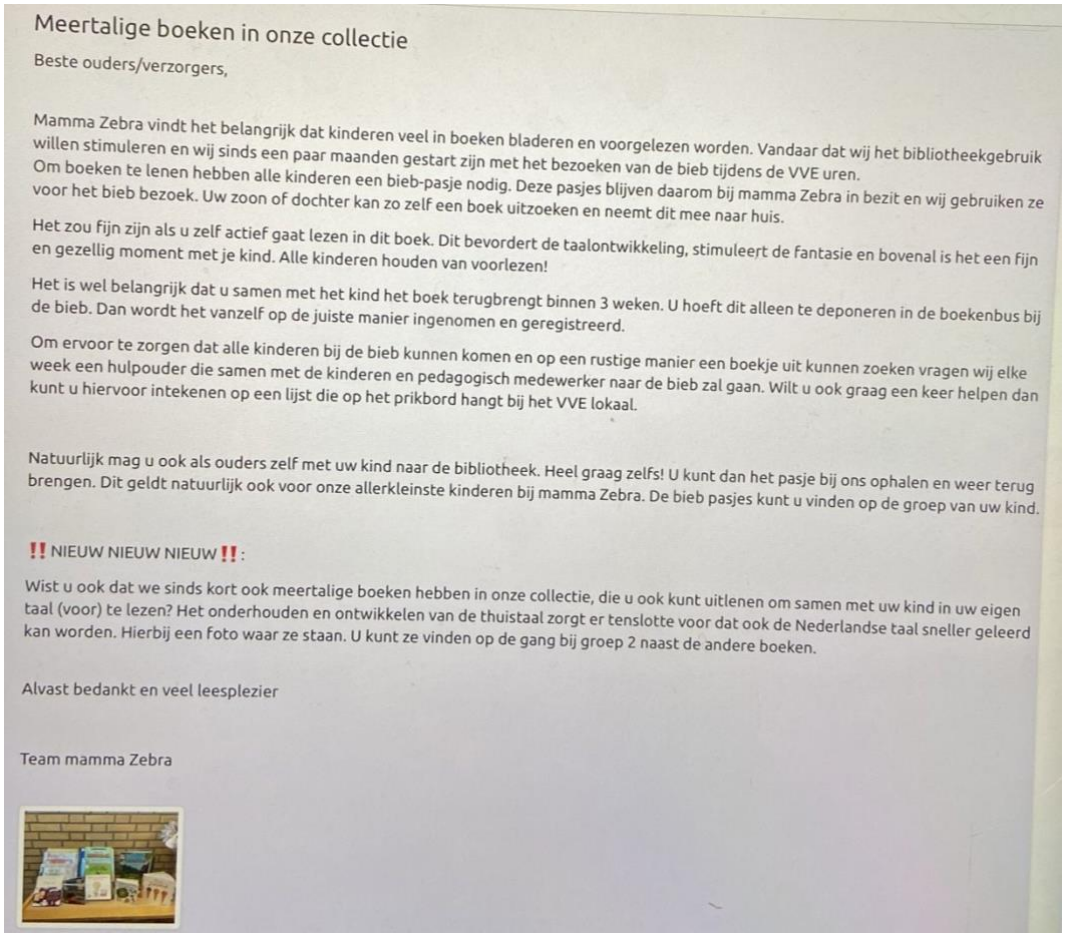
Meertalige boekencollectie gebruiken in de klas
Wil je activiteiten en tips over het gebruik van de meertalige boekencollectie in de klas? Klik dan hier.

Brief aan ouders over meertalige boeken – voorbeelden

Voorbeeld 1

Voorbeeld 2

Voorbeeld 3



Meertalige boeken in onze collectie

Beste ouders/verzorgers,

Mamma Zebra vindt het belangrijk dat kinderen veel in boeken bladeren en voorgelezen worden. Vandaar dat wij het bibliotheekgebruik willen stimuleren en wij sinds een paar maanden gestart zijn met het bezoeken van de bieb tijdens de VVE uren.
Om boeken te lenen hebben alle kinderen een bieb-pasje nodig. Deze pasjes blijven daarom bij mamma Zebra in bezit en wij gebruiken ze voor het bieb bezoek. Uw zoon of dochter kan zo zelf een boek uitzoeken en neemt dit mee naar huis.

Het zou fijn zijn als u zelf actief gaat lezen in dit boek. Dit bevordert de taalontwikkeling, stimuleert de fantasie en bovenal is het een fijn en gezellig moment met je kind. Alle kinderen houden van voorlezen!

Het is wel belangrijk dat u samen met het kind het boek terugbrengt binnen 3 weken. U hoeft dit alleen te deponeren in de boekenbus bij de bieb. Dan wordt het vanzelf op de juiste manier ingenomen en geregistreerd.

Om ervoor te zorgen dat alle kinderen bij de bieb kunnen komen en op een rustige manier een boekje uit kunnen zoeken vragen wij elke week een hulpouder die samen met de kinderen en pedagogisch medewerker naar de bieb zal gaan. Wilt u ook graag een keer helpen dan kunt u hiervoor intekenen op een lijst die op het prikbord hangt bij het VVE lokaal.

Natuurlijk mag u ook als ouders zelf met uw kind naar de bibliotheek. Heel graag zelfs! U kunt dan het pasje bij ons ophalen en weer terug brengen. Dit geldt natuurlijk ook voor onze allerkleinste kinderen bij mamma Zebra. De bieb pasjes kunt u vinden op de groep van uw kind.

‼️ NIEUW NIEUW NIEUW ‼️:

Wist u ook dat we sinds kort ook meertalige boeken hebben in onze collectie, die u ook kunt uitlenen om samen met uw kind in uw eigen taal (voor) te lezen? Het onderhouden en ontwikkelen van de thuistaal zorgt er tenslotte voor dat ook de Nederlandse taal sneller geleerd kan worden. Hierbij een foto waar ze staan. U kunt ze vinden op de gang bij groep 2 naast de andere boeken.

Alvast bedankt en veel leesplezier

Team mamma Zebra

Voorbeeld 4

Beste ouder(s)/verzorger(s), **31-5-2024**

Van Alle Talen Thuis (VATT)

Wat is VATT?

Een aantal collega's heeft in de afgelopen periode de cursus Van Alle Talen Thuis gevolgd. Van Alle Talen Thuis is een samenwerkingsproject tussen scholen, Hogeschool de Kempel, de Bieb op school en Brainport/ASML.

Van Alle Talen Thuis is een impulsprogramma dat kinderen tussen 0 en 12 jaar de kans biedt om ook op school en kinderopvanglocaties boeken in hun thuistalen te ontdekken en te omarmen. Waarom? Omdat de kracht van thuistalen de sleutel is tot taalontwikkeling, het Nederlands versterkt en zorgt voor begrip tussen culturen en een sterkere gemeenschap.

De cursus leert ons hoe je bij meertalige kinderen effectief taalontwikkeling kunt stimuleren en hoe je daar een meertalige collectie bij in kunt zetten. De opgedane kennis gaan we in de komende tijd onder het schoolteam verspreiden.

Wat zijn de voordelen voor (meertalige) kinderen?

Voorheen werd vaak gedacht dat meertalige kinderen het snelst Nederlands leerden door helemaal ondergedompeld te worden in de nieuwe taal en daarin was geen plaats voor de moedertaal/thuistaal. Inmiddels zijn de inzichten hierover veranderd:

- Een goede ontwikkeling in je eerste taal helpt je bij het leren van de tweede taal. De thuistaal biedt als het ware een kapstok om nieuwe taal aan te verbinden.

- Erkenning van je thuistaal, zorgt voor erkenning van je identiteit en een veilige leeromgeving en dat versterkt het Nederlands.

- De kennis die voor alle talen hetzelfde is (bv structuur, concepten, letters en klanken), vormt de basis voor je specifieke talenkennis. Het maakt niet uit in welke taal je dit ontwikkelt. Het komt al je talen ten goede.

- Voor alle kinderen in de groep biedt het de kans om meertaligheid te omarmen, en te leren over verschillende talen en culturen (burgerschap).

Een meertalige boekencollectie in de school!

In de bibliotheken op onze diverse schoollocaties is een kast toegevoegd met daarin een meertalige boekencollectie. Daarin staan al boeken in thuistalen die we op onze school hebben. In de komende tijd zal deze collectie nog uitgebreid worden.

Het is de bedoeling dat deze boeken in de toekomst ook mee naar huis kunnen worden genomen om thuis in de eigen taal te kunnen lezen. We werken nog aan een geschikt uitleensysteem en een handig uitleenmoment. We zijn hiervoor nog op zoek naar ouders die tijd vrij willen maken om deze boeken uit te lenen. U kunt zich hiervoor aanmelden bij [redacted]

Bent u benieuwd naar onze meertalige boekenkast? Loop gerust eens binnen in onze bibliotheken om het mooie, nieuwe aanbod te bewonderen.

Taalbeleid (integratie meertaligheid) – voorbeelden

Voorbeeld 1

Beleid meertaligheid basisschool [redacted]

[redacted] is onderdeel van een spilcentrum met een multiculturele populatie. Op Basisschool [redacted] mag je zijn wie je bent. Niemand is hetzelfde, maar iedereen wordt geaccepteerd, gerespecteerd en gezien. Wij hebben in ons spilcentrum aandacht voor de meertaligheid van onze kinderen. Dit geven wij als volgt vorm:

- Ons team is op de hoogte van het belang van thuistalen en worden geïnformeerd over de rol van thuistalen bij het leren van de Nederlands taal.
- Leerkrachten en pedagogisch professionals zijn op de hoogte van de thuistalen die er gesproken worden door onze kinderen.
- In ons spilcentrum maken we verschillende talen zichtbaar in onze ruimtes.
- We hebben een collectie anderstalige boeken die zowel gebruikt/geleend kunnen worden door professionals als door onze leerlingen en hun ouders/verzorgers.
- We hebben een jaarplanning met daarop leesactiviteiten waarbij aandacht is voor **alle** talen.
- We blijven 'up to date' m.b.t. meertaligheid en inspireren elkaar.
- We informeren en betrekken ouders actief bij activiteiten op school rondom meertaligheid.
- We hebben een goede samenwerking met de mediacoach van de bieb.
- We evalueren/reflecteren jaarlijks onze visie. We passen de visie en onze activiteitenplanner waar nodig aan.

Voorbeeld 2

3.5 Wereldburgers.

Onze kinderen hebben diverse culturele en maatschappelijke achtergronden. Vanuit deze diversiteit en het waarderen van elkaars verschil is er een goede basis om ook verder de wereld in te kijken.

Wij kiezen ervoor meertaligheid in het onderwijs de ruimte te geven. Wij erkennen de waarde van thuistalen van leerlingen en moedigen het behoud en de ontwikkeling van deze talen aan. Erkenning van je thuistaal, zorgt voor erkenning van je identiteit en een veilige leeromgeving en dat versterkt het Nederlands. Het betekent ook dat leerlingen de kans krijgen om hun moedertaal te benutten en dat er activiteiten worden georganiseerd om hun culturele en taalkundige identiteit te omarmen. Zo is er op elke locatie een meertalige boekencollectie aanwezig. Kinderen kunnen hierdoor ook in hun eigen taal boeken lezen en zien dat hun thuistaal ertoe doet. Op deze manier maken alle leerlingen kennis met verschillende talen en culturen.

Wereldburgers werken samen en nemen verantwoordelijkheid voor het eigen handelen en leren. Dat stimuleren we op ieders niveau en vanuit nieuwsgierigheid naar de ander en de wereld waarin je leeft. We nemen deel aan projecten vanuit de gemeente (zoals de gezonde week), realiseren eigen initiatieven (aandacht voor klimaat, sponsorloop) en hebben een actieve leerlingenraad die wordt begeleid in het ontdekken van democratische processen.

Voorbeeld 3

Wij als anderstalig expertise centrum willen de kinderen graag een veilige plek bieden. Daarbij vinden wij het belangrijk dat de kinderen boeken kunnen lezen in hun eigen thuistaal. Door onze meertalige boekencollectie bieden wij onze kinderen de kans om een stukje van de thuistaal in de school te halen. Hierbij hopen wij nog meer te bereiken dat de kinderen zich gezien voelen en dat de thuistaal er ook mag zijn.

Aan het begin van het schooljaar worden de activiteiten gepland en in de jaarkalender gezet.

Door kinderen in de thuistaal te laten lezen ontwikkelen/onderhouden ze de thuistaal beter. En als de thuistaal goed ontwikkeld is dan kunnen ze ook beter het Nederlands leren.

Wij willen de kinderen laten ervaren dat lezen op school ontspannend kan zijn en dat ze niet de hele dag bezig hoeven zijn met het leren van Nederlands.
Wij willen er zo voor zorgen dat ze zich gezien en gehoord voelen.
De anderstalige boeken kunnen in de bibliotheek geleend worden op de klassenpas. De leerkracht houdt bij welk kind welk boek heeft geleend en onderhoudt het contact met de mediacoach. Deze boeken mogen mee naar huis worden genomen en als de kinderen de boeken uit hebben dan kunnen ze die weer ruilen op school.

Algemene app aan ouders:

Beste ouders/verzorgers,
Sinds kort hebben wij een collectie met anderstalige boeken op school. Dit betekent dat er boeken in de thuistaal beschikbaar zijn op school.
Deze boeken mogen de kinderen lenen en op school en thuis lezen. Dit is goed voor de taalontwikkeling van de kinderen.
Als uw kind een boek mee naar huis neemt dan moet het binnen 3 weken weer terug op school zijn. Dan kan er wel weer een ander boek geleend worden.

Foto van de kast zodra er boeken binnen zijn kunnen wij die toevoegen.

Ouderbetrokkenheid:

Wij willen graag ouders betrekken bij de activiteiten die wij plannen met de meertalige boeken. Afhankelijk van onze populatie willen wij ouders uitnodigen op school om samen met een groepje kinderen een boek in de eigen thuistaal te bekijken/lezen. Het streven is om ouders 5x per jaar uit te nodigen om op school te komen en een activiteit met een anderstalig boek te doen.
Wij nodigen ouders uit door onderstaande appje te sturen:

Beste ouders/verzorgers,
Vindt u het leuk om een keer een boek in de eigen thuistaal voor te lezen in de klas van uw kind dan bent u welkom op …… Om……
Laat vooraf even weten als je wilt komen.

Voorbeeld 4

Een advies voor een meertaligheid leesplan

We willen een gelijkgerichte visie op aanpak van talenbeleid. En niet alleen een taalbeleid.

Een talenbeleid voorziet een weloverwogen plaats voor de eigen taal. De eigen taal vormt een wezenlijk deel van de identiteit van de leerlingen en het respect daarvoor bepaalt het welbevinden van de leerling. Welbevinden is zeer belangrijk maar de moedertaal van de lerende heeft nog meer troeven dan enkel het verhogen van welbevinden. De moedertaal is belangrijk en dus de brug om onderwijstaal (Nederlands) onder de knie te krijgen. Het is bewezen dat het een cruciale factor is in het leerproces.

We willen bovenstaande realiseren door zowel collega's als ouders er ervan te overtuigen dat die thuistaal zo belangrijk is en dat die er ook zeker mag zijn. Dat we daar aandacht voor moeten hebben.

We gaan dit doen op schoolniveau door bij teamvergaderingen even kort (met een leuke werkvorm) aandacht te besteden aan onze buitenlandse collectie en de link te leggen naar de Nederlandse boeken/ het Nederlandse onderwijs. Maar ook vragen we leerkrachten minstens een kwartiertje per dag voor te lezen.

Bij ouders gaan we dit doen door koffieochtenden te organiseren en daar steeds een momentje te gebruiken om de boeken onder de aandacht te brengen. We leggen uit wat het belang is en dat kinderen dus met boeken in hun eigen thuistaal thuis kunnen komen.

Verder geven we ze de mogelijkheid om naschooltijd boeken te lenen samen met hun kind.

We schakelen ook onze bibliotheekmedewerker in om een en ander uit te leggen over de boeken maar zeker ook over mediawijsheid in alle talen.

Een positieve ingesteldheid ten opzichte van aanwezige talige, diversiteit vormt de basis om de aanwezige diversiteit te benutten. Een kerntaak van een leerkracht is de taalvaardigheid van de lerende te verhogen. Door het gebruik van vreemde talen een weloverwogen en een positieve plaats te geven en de focus te leggen op taalontwikkelend lesgeven, zal een grote bijdrage leveren. De school en de ouders hebben een gemeenschappelijk doel dat hen bindt:

Het kind zo goed mogelijk laten leren

Enerzijds is het van cruciaal belang dat kinderen opgroeien met een rijk taalaanbod in de moedertaal zodat die ontwikkeling goed verloopt en dat er een transfer kan zijn naar de schooltaal (Nederlands). Het slaat een brug.

Wij, als team, willen de meertaligheid ook in onze lessen gaan integreren. De boeken die we klassikaal lezen willen we graag in alle talen. De kinderen kunnen die dan thuis of bij het vrij lezen lezen. Hopelijk snappen ze dan beter de strekking van het verhaal waar we het in de klas over gaan hebben. Ook de ouders kunnen dan lezen waar hun kind in de groep mee bezig is en daarover in gesprek gaan met hun kind. Maar ook verdieping te zoeken om het thema bij hun kind beter onder de aandacht te brengen. Ze kunnen dus bv filmpjes kijken in hun thuistaal over dit onderwerp.

Ouders spelen ook een belangrijke rol bij het ondernemen van positieve acties om de schooltaal onder de knie te krijgen.

Dit laatste punt beschreef ik hierboven ook al. Als ouders weten waar hun kind op school mee bezig is kunnen ze helpen om meer over dat onderwerp te weten te komen. En dan vooral in hun thuistaal. Het kind gaat dingen herkennen en gemakkelijker begrijpen. We gaan ook korte huiswerkopdrachtjes meegeven die kinderen in hun thuistaal, samen met ouders, gaan uitvoeren. Terug in de groep gaan we dan al die werkjes bekijken, bespreken. Overeenkomsten en verschillen zoeken etc.

Wat gaan we nog meer doen:

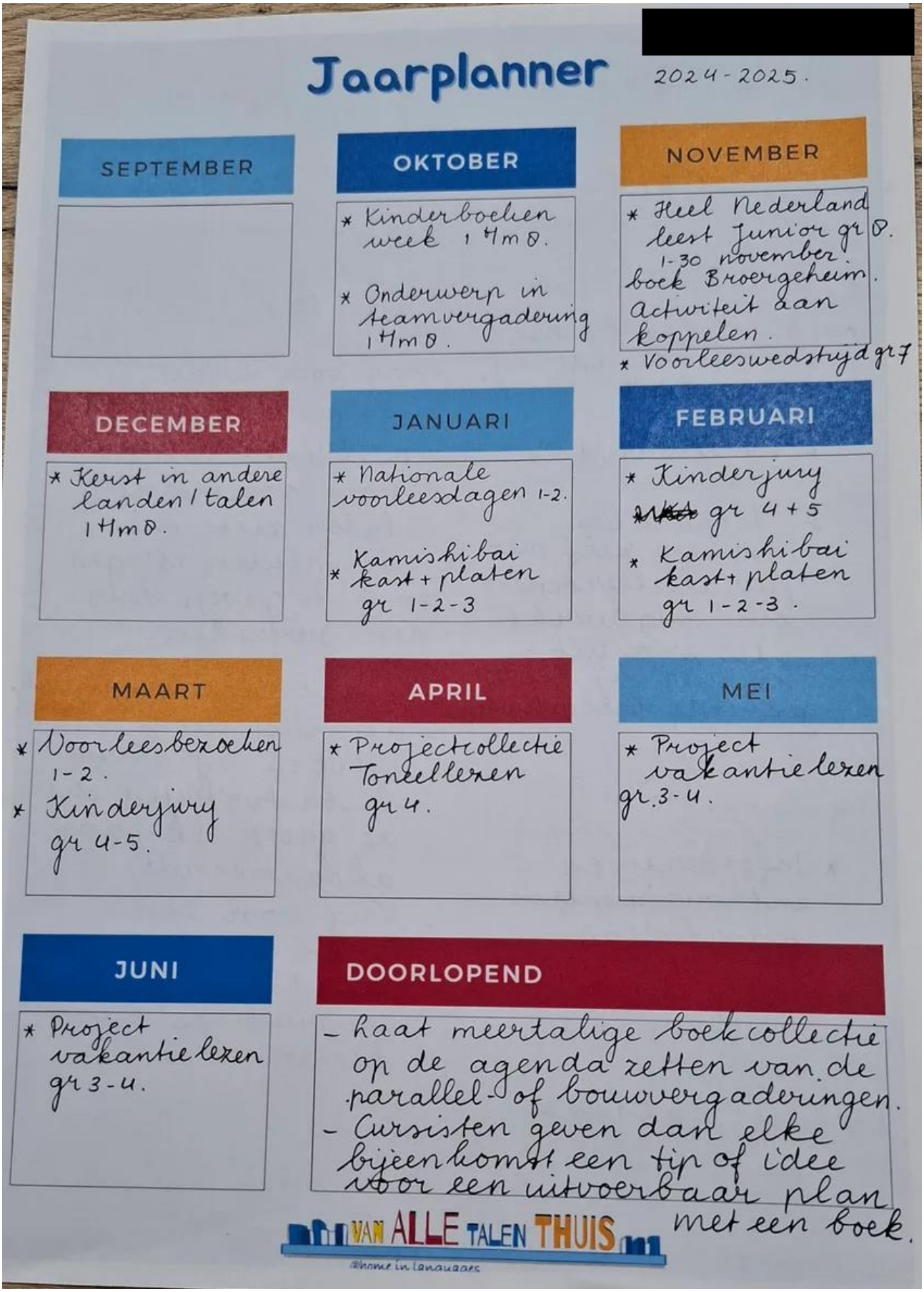
- *De open podia organiseren met als thema: feest in alle talen of .....*
- *Proberen ouders te vinden die kinderen in groepjes voor willen lezen in hun eigen taal*
- *Ouders zoeken die, in hun eigen taal, de kinderen willen helpen een boek te kiezen*

Jaarplanner en activiteitenplanner met aandacht voor meertaligheid in de klas – voorbeelden

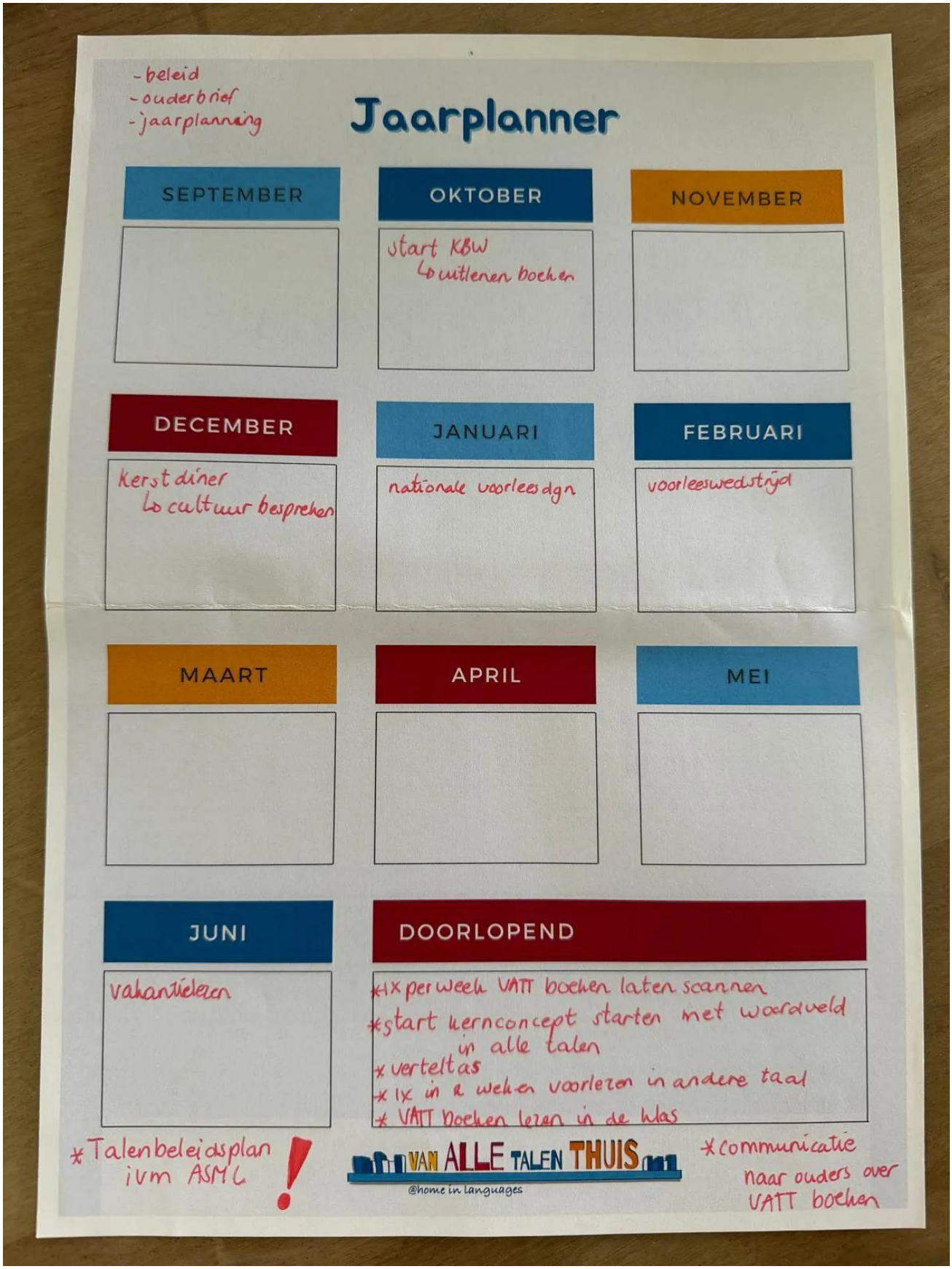
Download hier het format.

Voorbeeld 1: jaarplanner

Voorbeeld 2: jaarplanner

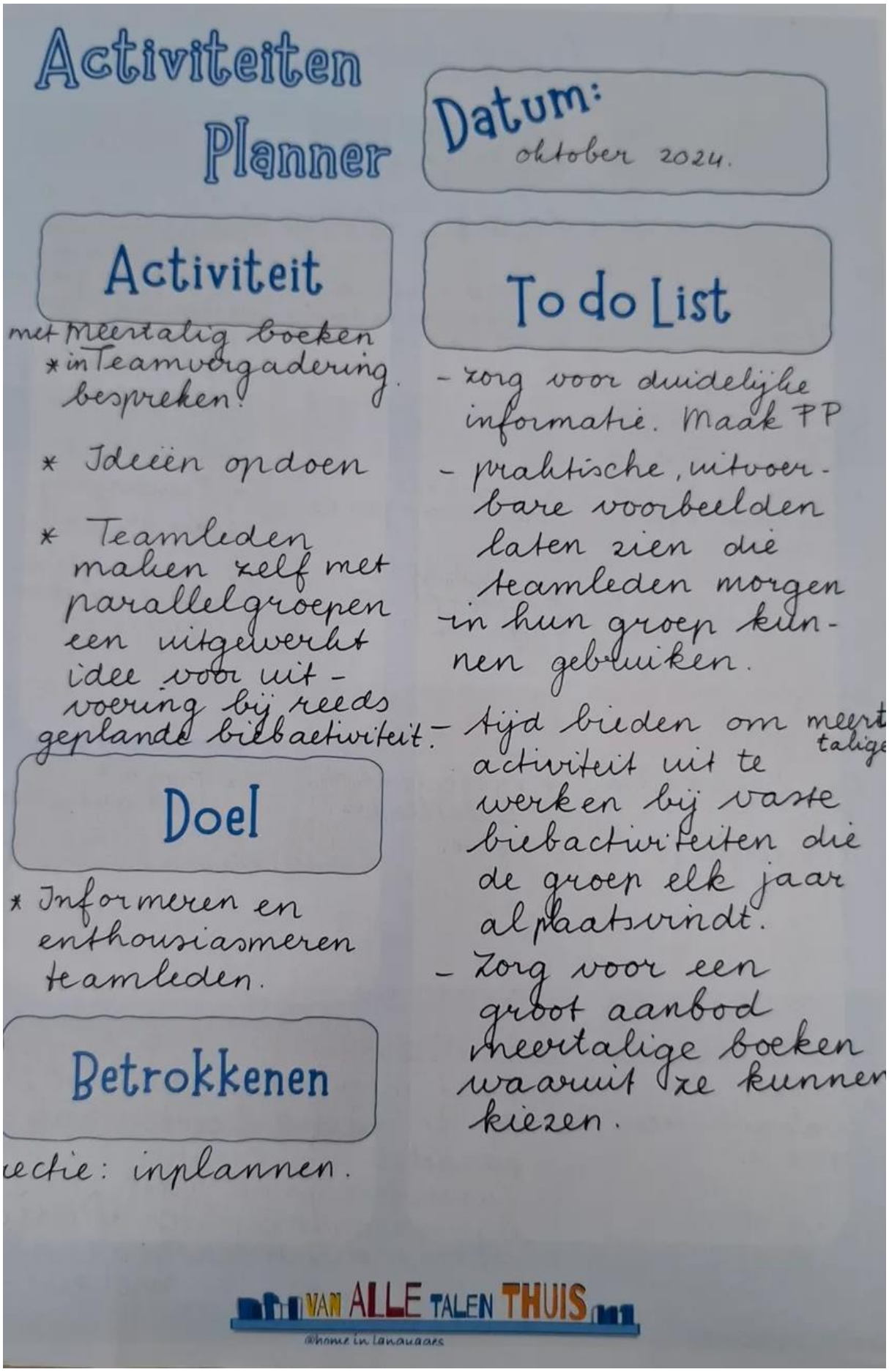


Voorbeeld 3: jaarplanner

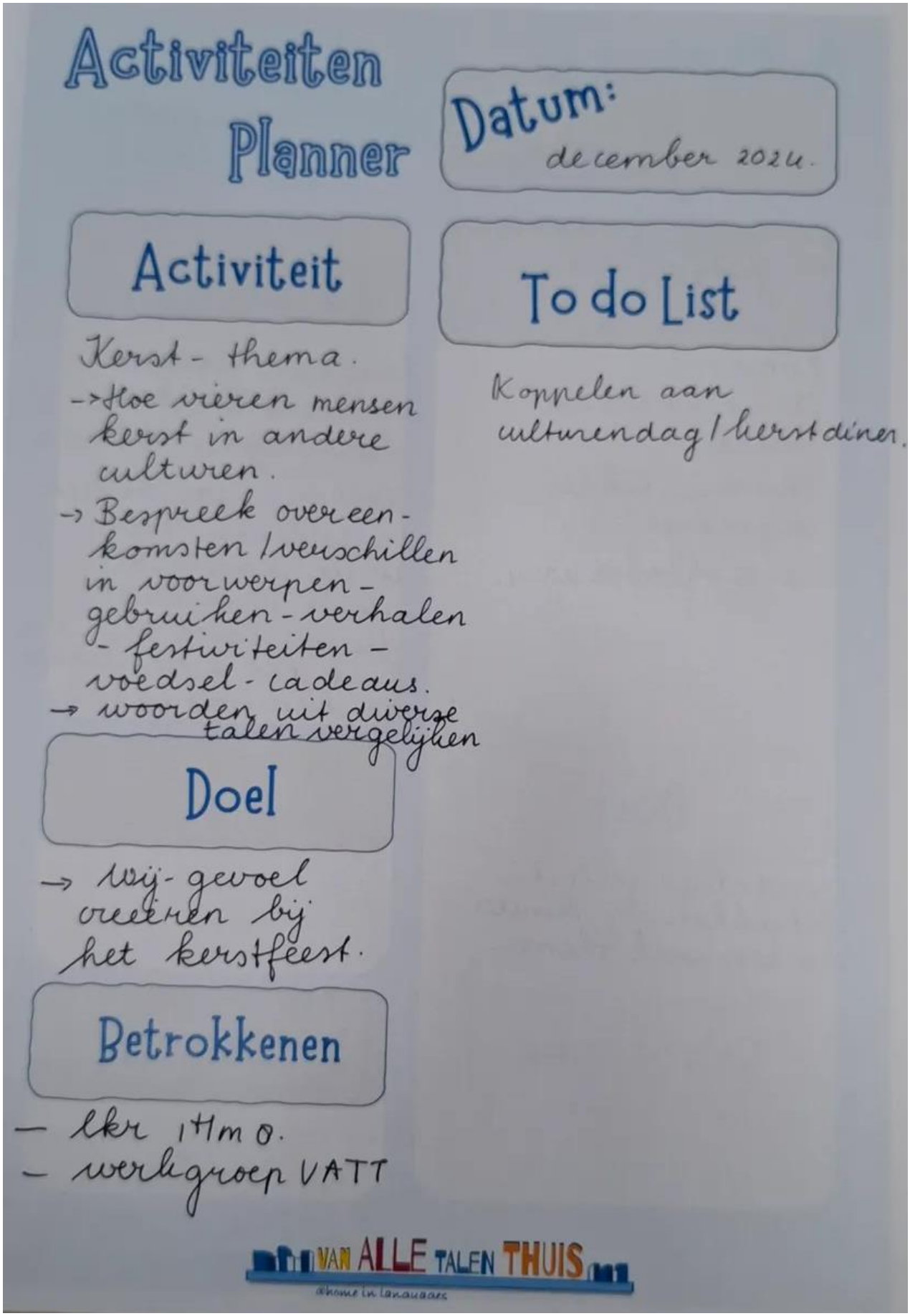


Voorbeeld 1: activiteitenplanner

Voorbeeld 2: activiteitenplanner



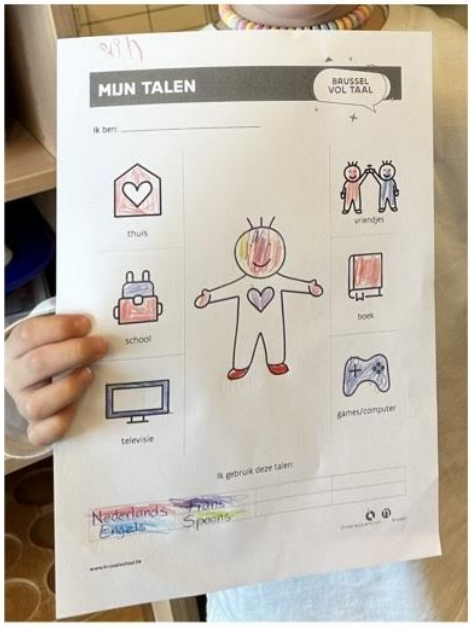
Voorbeeld 3: activiteitenplanner

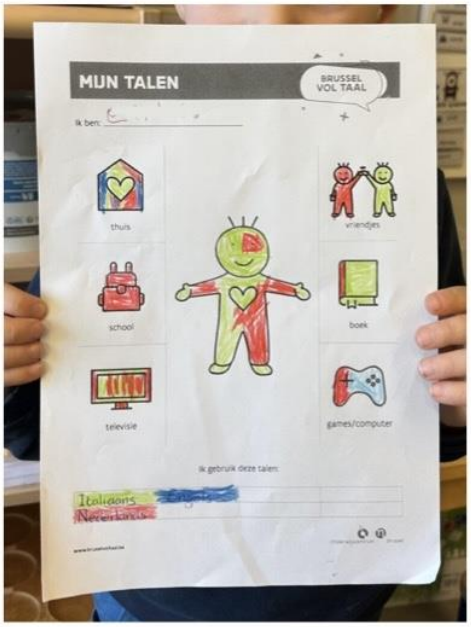


Activiteit: talenpaspoort groep 2-3-4 – voorbeelden

Download hier het format.

Voorbeeld 1: talenpaspoort groep 2-3-4



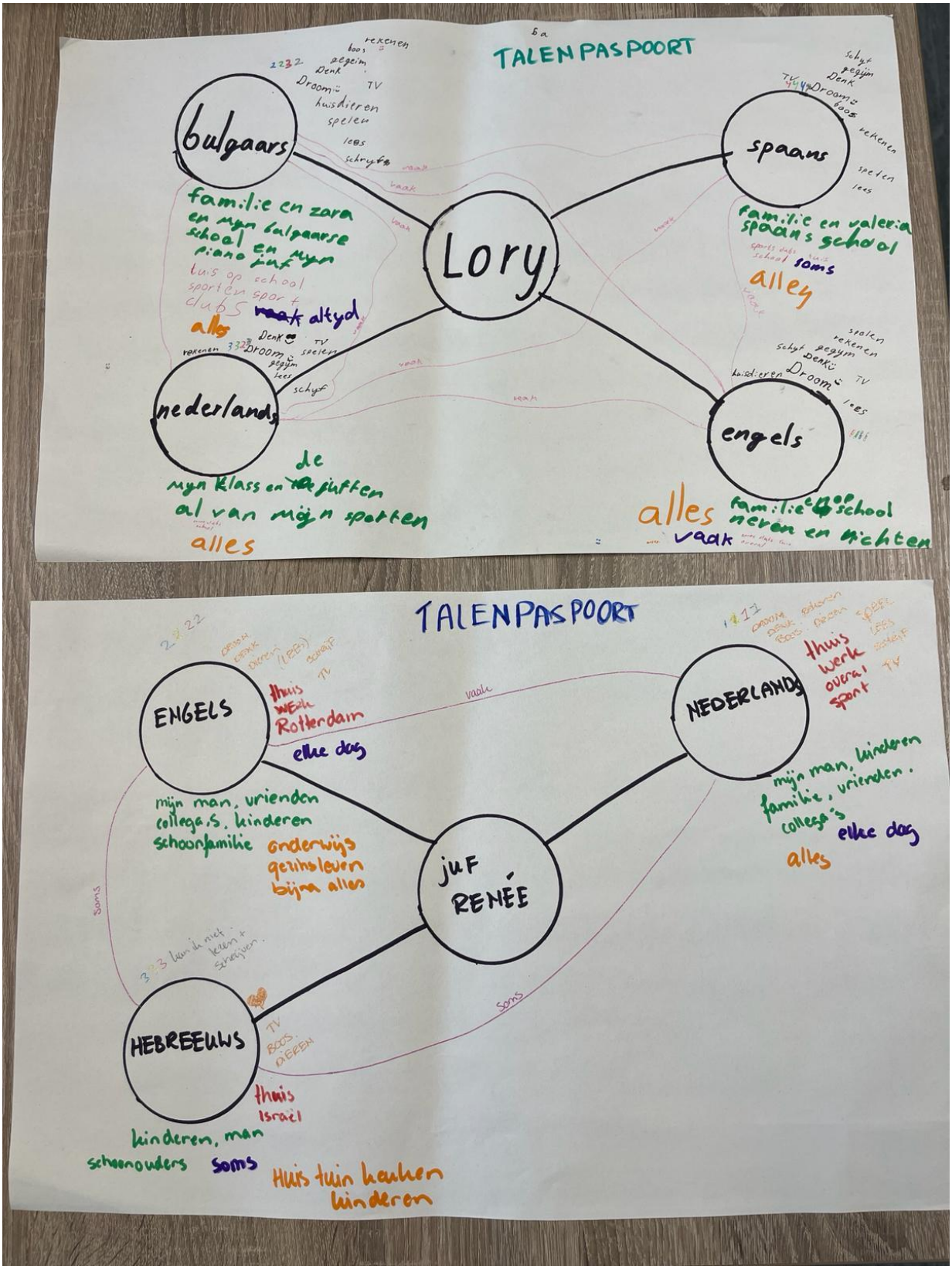


Voorbeeld 2: talenpaspoort 2-3-4

Activiteit: talenpaspoort groep 5-6-7-8 – voorbeelden

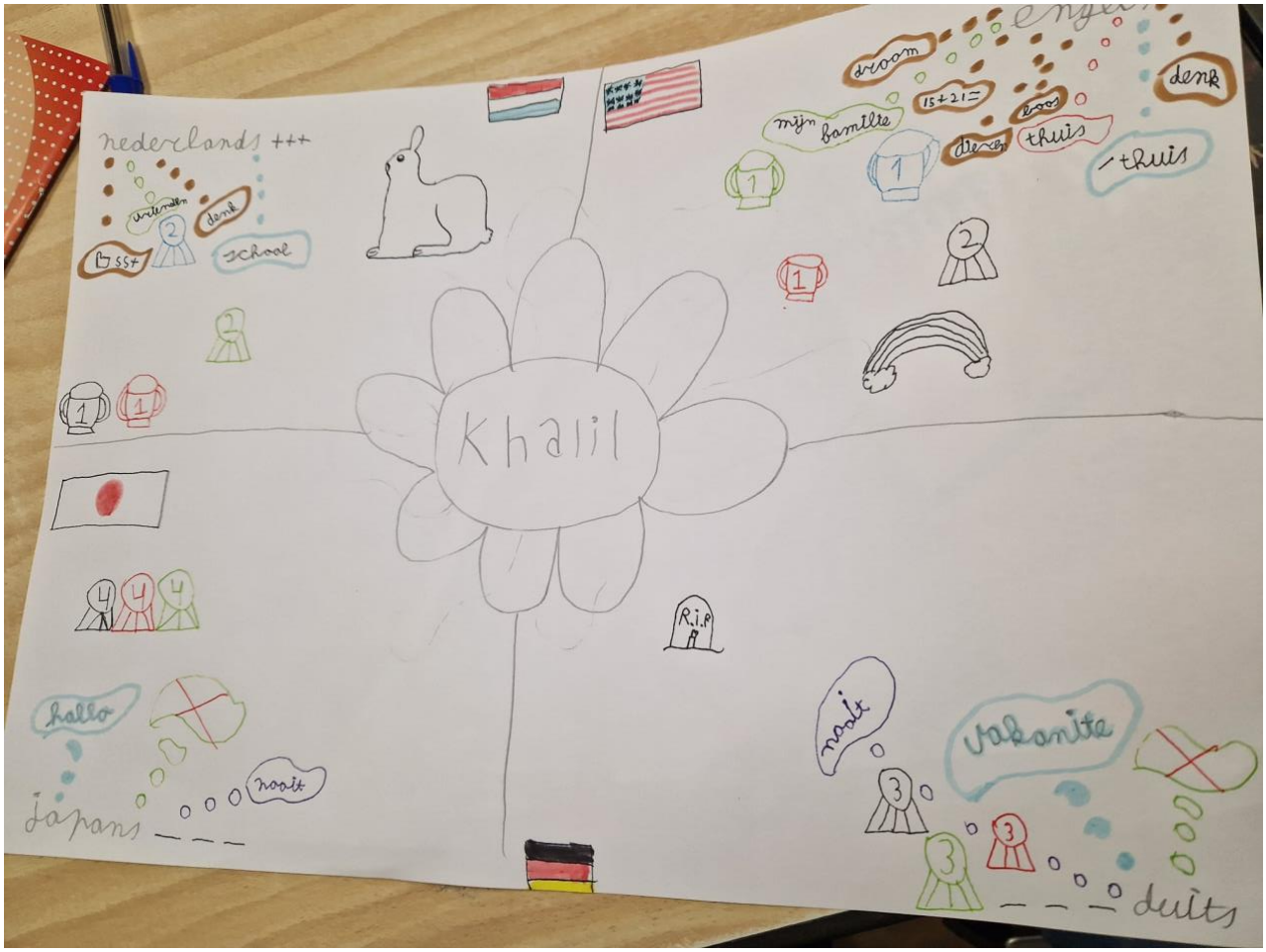
Download hier het format.
Klik hier voor een uitgebreide handleiding voor het maken van een talenpaspoort in groep 5-6-7-8.

Voorbeeld 1: talenpaspoort 5-6-7-8



Voorbeeld 2: talenpaspoort 5-6-7-8

Voorbeeld 3: talenpaspoort 5-6-7-8



Voorbeeld 4: talenpaspoort 5-6-7-8

Activiteit: verteltafel alle talen – de opdracht & voorbeelden

De opdracht
Nederlands:
Loop met je kind om de verteltafel en praat over de plaat in je eigen taal. Kies een kleur voor jullie thuistaal. Pak een blaadje in deze kleur en schrijf woordjes op die bij de vertelplaat horen. Plak ze op of naast de vertelplaat.

Engels:
Walk around the story table with your child and talk about the picture in your own language. Choose a color for your home language. Take a post it in the color you chose and write down words that belong to the story picture. Stick the post its on or next to the picture.

Voorbeeld 1: verteltafel

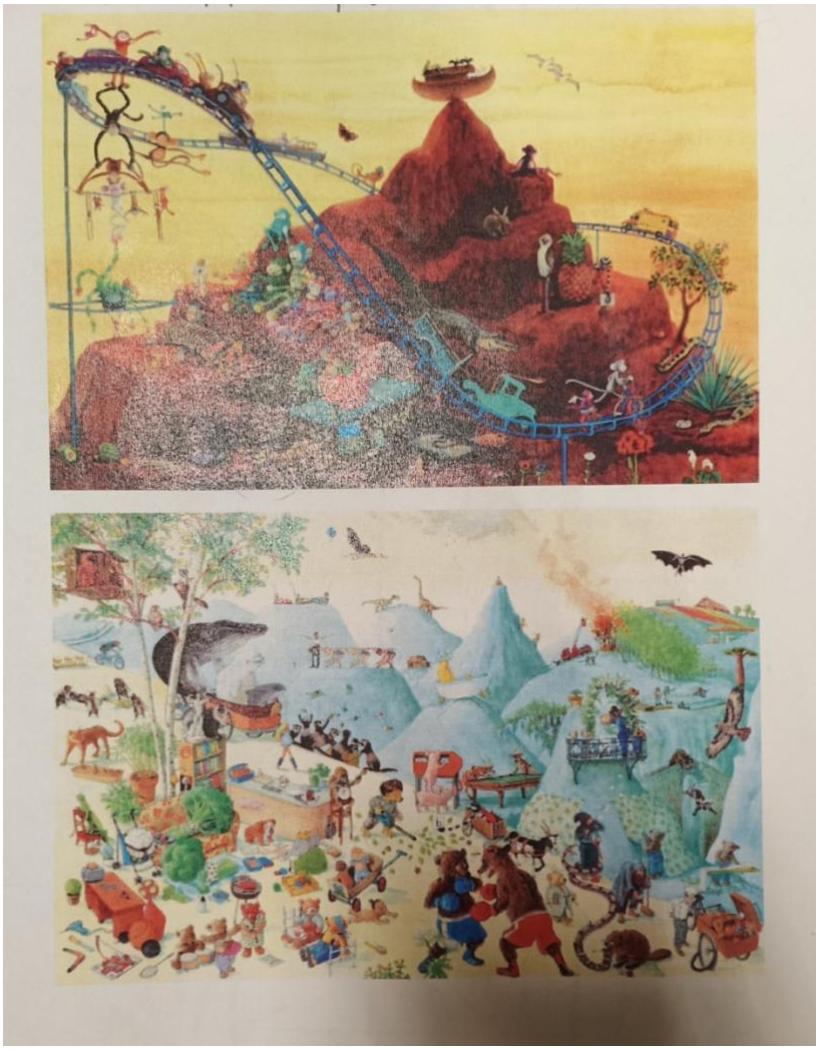
Voorbeeld 2: verteltafel

Activiteit: ik zie ik zie wat jij niet ziet in (meertalige) duo's – de opdracht & voorbeelden

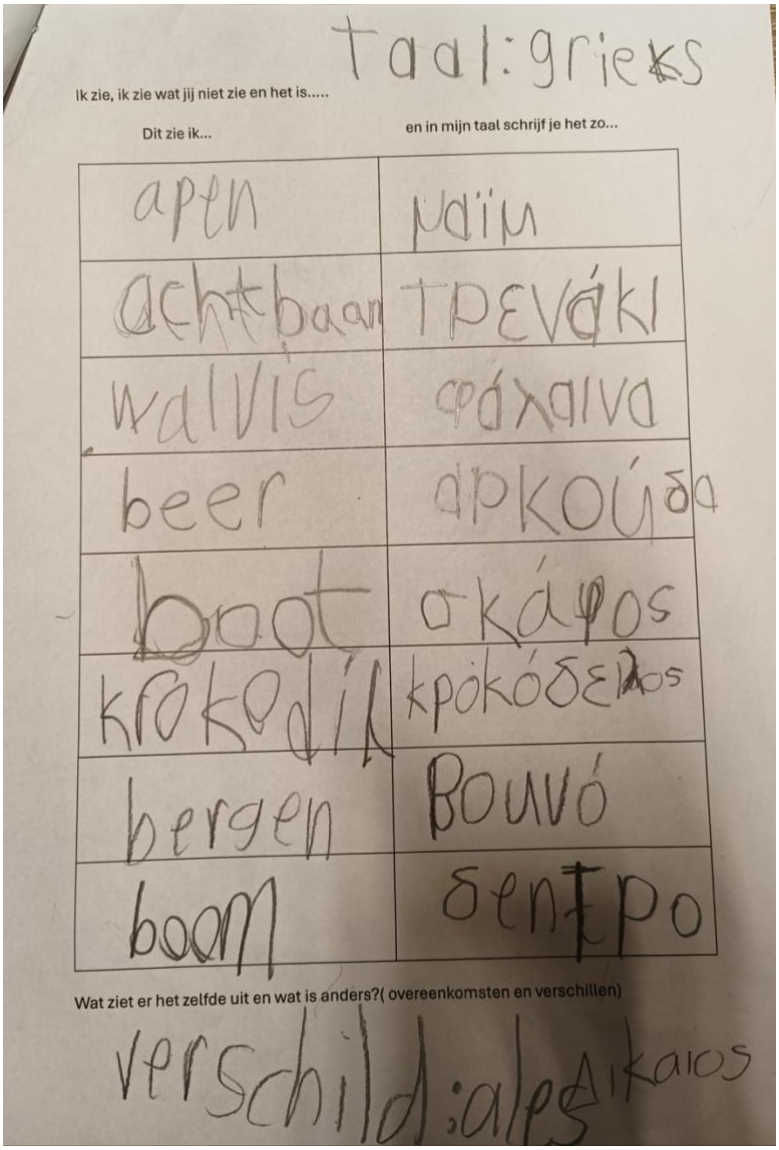
De opdracht
Kopieer voor alle kinderen een bladzijde uit een kijk-/zoekboek of tekstloos prentenboek. De kinderen spelen in tweetallen 'ik zie ik zie wat jij niet ziet'. Als het betreffende woord is gevonden schrijven de kinderen het woord op in het Nederlands én (als ze dat kunnen) in de thuistaal, of ze zeggen het woord in de thuistaal. Lijken de woorden op elkaar? Wat zijn de overeenkomsten en verschillen?

Download hier het format.

Voorbeeld 1: ik zie ik zie wat jij niet ziet



Voorbeeld 2: ik zie ik zie wat jij niet ziet



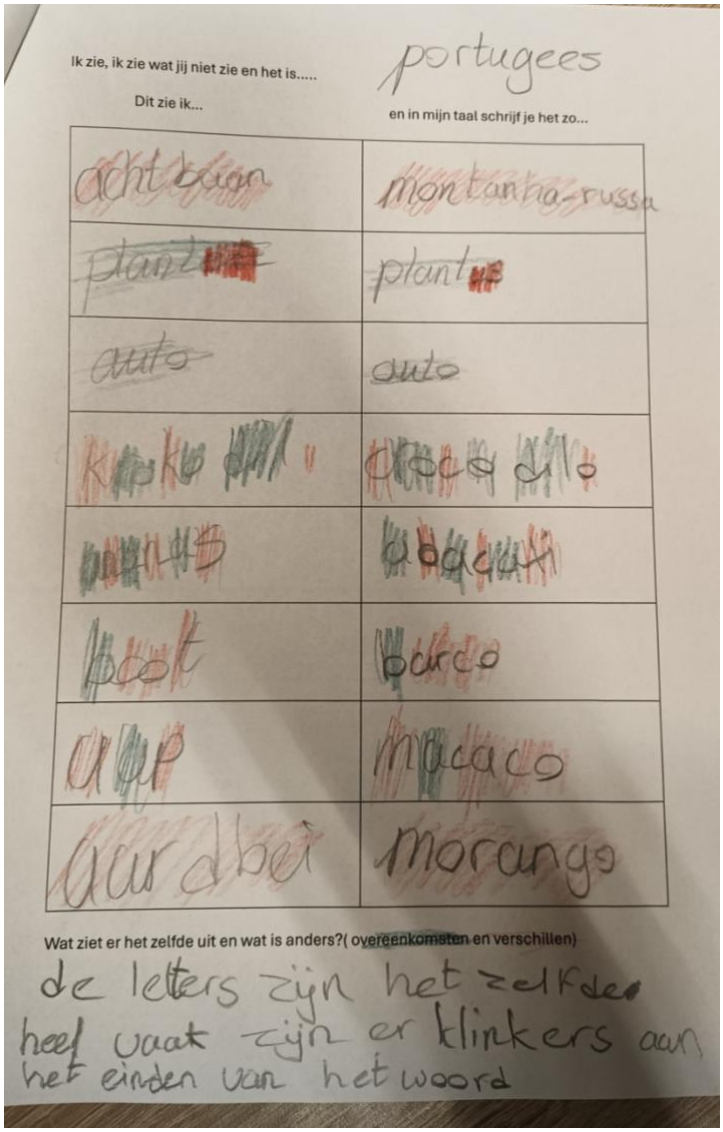
taal: grieks

Ik zie, ik zie wat jij niet zie en het is.....

Dit zie ik...	en in mijn taal schrijf je het zo...
apen	μαϊμ
achtbaan	τρενάκι
walvis	φάλαινα
beer	αρκούδα
boot	σκάφος
krokodil	κροκόδειλος
bergen	βουνό
boom	δέντρο

Wat ziet er het zelfde uit en wat is anders?(overeenkomsten en verschillen)

verschil: alfa



portugees

Ik zie, ik zie wat jij niet zie en het is.....

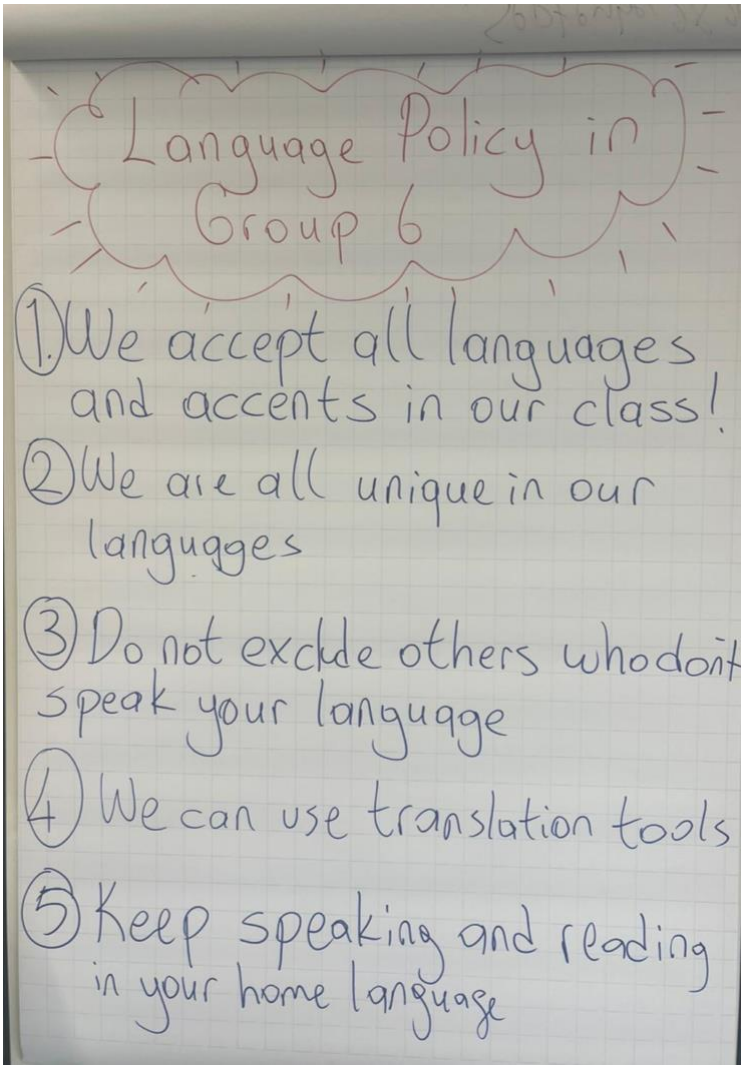
Dit zie ik...	en in mijn taal schrijf je het zo...
achtbaan	montanha-russa
plant	planta
auto	auto
kroko	crocodilo
[illegible]	[illegible]
boot	barco
aap	macaco
aardbei	morango

Wat ziet er het zelfde uit en wat is anders?(overeenkomsten en verschillen)

de letters zijn het zelfde
heel vaak zijn er klinkers aan
het einden van het woord

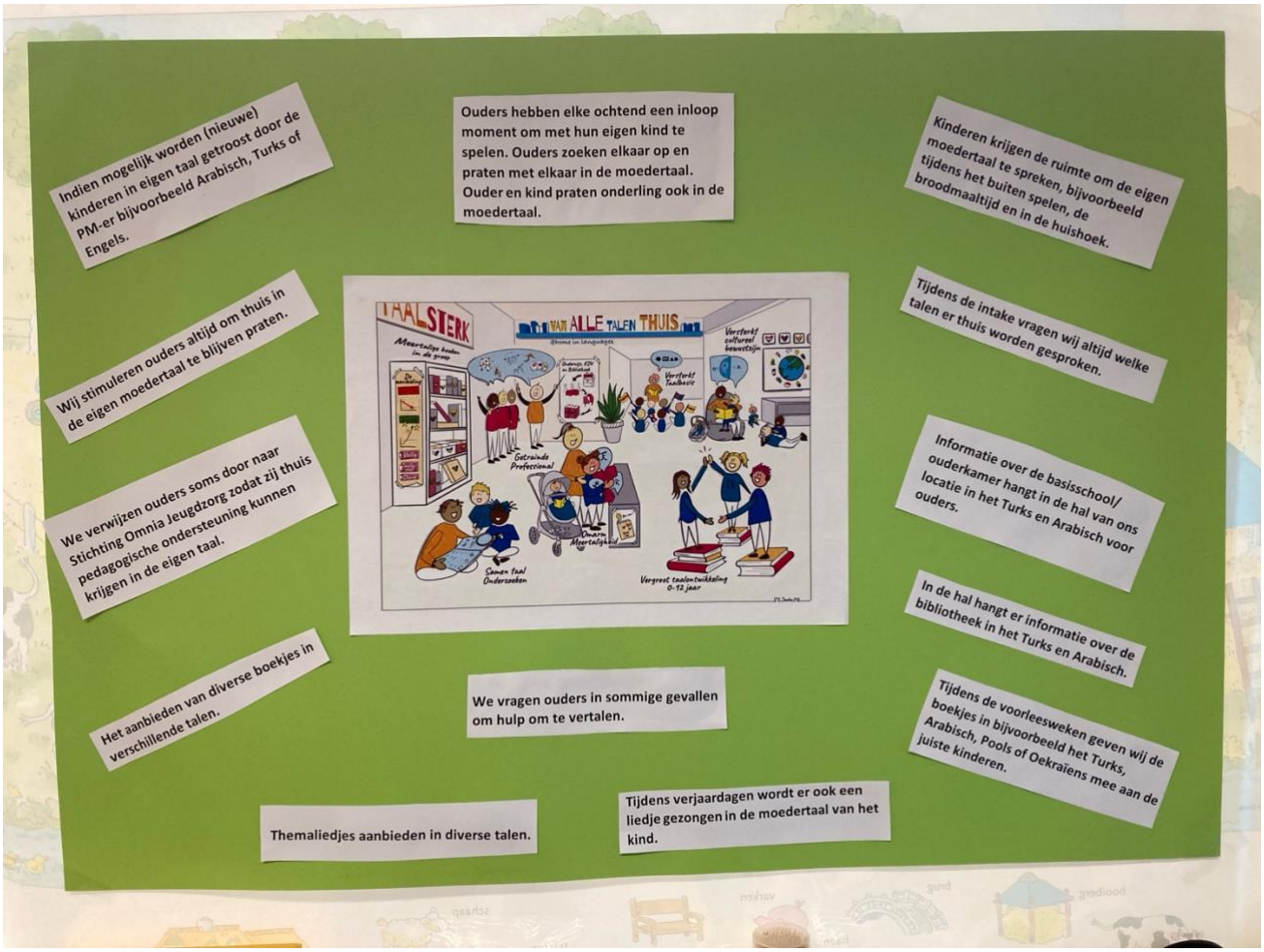
Inspiratie voor meertaligheid in de klas – voorbeelden

Voorbeeld 1: language policy/ afspraken poster



Voorbeeld 2: 'Deze talen spreken wij' poster

Voorbeeld 3: 'Wat doen wij aan meertaligheid' poster



Voorbeeld 4: Welkom in verschillende talen